Hangar aux affûts+.qxp_Francais 22/03/22 09:26 Page 1



Restauration du Hangar aux affûts

**Le Hangar aux affûts servait autrefois à ranger des affûts, les supports avec roues sur lesquels étaient posés les fûts de canon.
Plus largement le bâtiment a également servi d'entrepôt.**

Un peu d'histoire

C'est un bâtiment relativement récent dans l'histoire de la Citadelle puisqu'il date du début du 19e siècle. Il a cependant évolué au fil du temps. A l'origine il ne comptait qu'un seul volume (contrairement au double volume d'aujourd'hui) construit par l'Armée hollandaise lorsqu'elle occupait le site entre 1815 et 1830. Il s'agit du volume arrière situé au pied du talus.
Entre 1853 et 1859 l'Armée belge dédouble ou, plus probablement, reconstruit en grande partie le hangar en le dotant de sa double toiture si caractéristique.

Jusqu'à nos jours, le hangar aux affûts n'a cessé d'être modifié pour répondre aux besoins de ses occupants : portes transformées en fenêtres ou vice versa, espace cloisonnés, etc. Son aspect actuel, quelque peu disparate, illustre les différentes étapes de son histoire.



Inscription indiquant la plaque d'immatriculation d'un véhicule militaire pour désigner un emplacement de parking

Ouvrez l'œil !

Très peu de documents écrits nous sont parvenus pour documenter l'histoire de ce bâtiment. C'est donc également en l'observant attentivement que plusieurs phases de son histoire ont pu être repérées. A votre tour, observez-le pour retrouver les traces de transformations des portes et fenêtres ou pour repérer les marques indiquant l'emplacement de parking des camions militaires !

Confortabiliser sans dénaturer

Le chantier de restauration consiste à solutionner les différents problèmes du hangar tout en le confortabilisant pour mieux répondre aux besoins actuels de ses occupants. Cependant, le projet de restauration veillera à conserver l'aspect « brut et authentique » que le bâtiment présente toujours aujourd'hui. Seules quelques interventions jugées vraiment inesthétiques seront gommées.

Voici un aperçu des travaux qui seront réalisés :

Toiture : la couverture et les verrières seront remplacées, la charpente sera réparée et renforcée pour résoudre les problèmes d'infiltration et de stabilité.

Double portes en bois : elles seront reproduites à l'identique, l'une d'entre elle retrouvera d'ailleurs son arc en anse de panier de forme arrondie.

Confortabilisation des espaces : des sanitaires ainsi qu'un local d'accueil chauffés seront aménagés.

Au terme du chantier, le hangar sera utilisé pour l'organisation d'évènements culturels comme des expositions mais offrira également des espaces plus petits pour, notamment, organiser des activités avec les enfants.

Le chantier devrait se terminer au début de l'année 2023.



NAMUR CAPITALE

CITADELLE NAMUR



Restauratie van de Affuitenloods

De Affuitenloods werd vroeger gebruikt om affuiten op te slaan. Dit waren verrijdbare kanonnendragers waarop de geweerlopen werden geplaatst. Het gebouw werd ook gebruikt als opslagplaats.

Een beetje geschiedenis

Dit gebouw is betrekkelijk recent in de geschiedenis van de Citadel, aangezien het pas in het begin van de 19de eeuw werd opgetrokken. Toch heeft het in de loop van de tijd een zekere evolutie gekend. Oorspronkelijk bestond het uit één volume (in tegenstelling tot het huidige dubbele volume) dat door het Nederlandse leger werd gebouwd toen het tussen 1815 en 1830 de plaats bezette. Dit was het achterste deel aan de voet van de berm.
Tussen 1853 en 1859 heeft het Belgische leger een groot deel van de loods met zijn karakteristieke dubbele dak gedupliceerd of, waarschijnlijker, herbouwd.
Tot op vandaag is de affuitenloods voortdurend aangepast aan de behoeften van de gebruikers: deuren die in ramen zijn veranderd of omgekeerd, ruimtes met tussenschotten, enz. Het huidige uiterlijk, dat enigszins uiteenlopend is, illustreert de verschillende stadia van het gebouw.



Opschrift met de nummerplaat van een militair voertuig ter aanduiding van een parkeerplaats

Hou je ogen open!

Er bestaan weinig geschreven documenten over de geschiedenis van dit gebouw. Het is dus ook door aandachtig te observeren dat men verschillende fasen van zijn geschiedenis heeft kunnen ontdekken. Ga op je beurt op zoek naar sporen van deur- en raamveranderingen of naar de tekens die de parkeerplaats van militaire vrachtwagens aangeven!

Comfortabel maken zonder te vervormen

Het renovatieproject wil de verschillende problemen van de loods oplossen en tegelijkertijd het gebouw comfortabeler maken om beter aan de huidige behoeften van de gebruikers te voldoen. Bij de restauratie zal er echter op worden toegezien dat het "ruwe en authentieke" aspect dat het gebouw vandaag nog vertoont, behouden blijft. Slechts enkele ingrepen die als echt lelijk worden beschouwd, zullen worden verwijderd.

Hier volgt een overzicht van de uit te voeren werkzaamheden :

Dakbedekking : het dak en de glazen daken zullen worden vervangen, het geraamte zal worden hersteld en verstevigd om de problemen van infiltratie en stabiliteit op te lossen.

Dubbele houten deuren : zij zullen identiek worden gereproduceerd. Eén van de deuren zal trouwens haar afgeronde korfboog terugkrijgen.

Meer comfort : er wordt gezorgd voor sanitaire voorzieningen en een verwarmde onthaalruimte.

Na afloop van het project zal de loods worden gebruikt voor culturele evenementen zoals tentoonstellingen. Hier zal men ook kleinere ruimten kunnen benutten voor, onder andere, activiteiten met kinderen.

De werkzaamheden zullen begin 2023 worden afgerond.



NAMUR CAPITALE

CITADELLE NAMUR

Hangar aux affûts+.qxp_Francais 22/03/22 09:27 Page 3



Restoration of the Gun Carriage Shed

The Gun Carriage Shed was once used to store gun carriages, the wheeled supports on which gun barrels were placed. The building was also used as a warehouse.

First a bit of history

The Gun Carriage Shed is a relatively recent building in the history of the Citadel as it dates from the beginning of the 19th century. However, it did undergo an evolution over time. Originally, it consisted of a single volume (as opposed to today's double volume) built by the Dutch Army when it occupied the site between 1815 and 1830. This was the rear volume at the foot of the embankment.

Between 1853 and 1859, the Belgian Army duplicated or, more likely, rebuilt a large part of the shed with its characteristic double roof.

Until today, the shed has been constantly modified to meet the needs of its occupants: doors transformed into windows or vice versa, partitioned spaces, etc. Its current appearance, somewhat disparate, illustrates the different stages of its history.



Inscription with the number plate of a military vehicle to designate a parking space

Keep your eyes open !

Very few written documents have come down to us to document the history of this building. It is therefore also by observing it carefully that several phases of its history have been identified. It is your turn now to look for traces of door and window alterations or to find the marks indicating the parking place of military trucks !

Bringing more comfort without distorting

The restoration project intends to solve the various problems of the shed while making it more comfortable in order to better meet the current needs of its occupants. However, the restoration project will take care to preserve the "raw and authentic" aspect that the building still presents today. Only a few inter ventions that are deemed to be truly unsightly will be removed.

Here is an overview of the work that will be carried out :

Roofing : the roof and glass roofs will be replaced, the framework will be repaired and reinforced to solve the problems of infiltration and stability.

Double wooden doors : they will be reproduced identically. One of them will be given again its rounded basket arch.

Bringing more comfort : sanitary facilities and a heated reception area will be built.

At the end of the project, the shed will be used for cultural events such as exhibitions, while also offering smaller spaces for, among other things, activities with children.

De werkzaamheden zullen begin 2023 worden afgerond.



NAMUR CAPITALE

CITADELLE NAMUR